

LISTA DE LUCRĂRI¹
a candidatei
Alexandra Maria IVAN

1. Lista celor maximum 10 lucrări considerate de candidat a fi cele mai relevante pentru realizările profesionale proprii, care sunt incluse în format electronic în dosar și care se pot regăsi și în celelalte categorii de lucrări menționate mai jos (cu referințe bibliografice complete):

R1. Ivan, Alexandra Maria. "The Strain of Language in China Miéville's Embassytown: between Multiculturalism, Oppression, and the Alien Society." *HyperCultura* 9 (2020): 1-11. <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=977738> ISSN: 2559 – 2025

R2. Ivan, Alexandra Maria. "Sonmi~ 451 and the Image of the Subservient Asian Woman." *Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English* 1.XXI (2020): 68-76. (ISSN 2668-1803
https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Activitate%20stiintifica/Analele%20Facultatii%20de%20Litere/anale_1-2_2020.pdf

R3. Alexandra Maria Ivan. „Cultural Translation Of Imagined Futures: Cloud Atlas And The Discrepancies In The Romanian Translation”. *Paper Journal Of Philology And Intercultural Communication*, Military Technical Academy “Ferdinand I” Publishing House Bucharest, Romania, July 2022 58-68.
https://jpic.mta.ro/assets/2022_JPIC_VI_2.pdf#page=59 ISSN: 2558-8478

R4. Ivan, Alexandra Maria. "GENDER IDENTITY IN TRANSLATION: THE IMPOSSIBILITY OF TRANSPOSING NON-BINARY CHARACTERS INTO ROMANIAN." *Forum for Contemporary Issues in Language and Literature*. Vol. 4. 2023. <https://czasopisma.uph.edu.pl/contemporary/article/view/3378>. ISSN: 2391-9426

R5. IVAN, Alexandra Maria. "STUDY IN INTERMEDIALITY IN JAN GUILLOU'S NOVEL 'THE EVIL' AND ITS MOVIE ADAPTATION, FOCUSING ON THE MAIN CHARACTER ERIK PONTI AND HIS RELATION TO THE OTHER CHARACTERS." *E FRUCTU ARBOR COGNOSCITUR* (2020): 100. ISBN 978-606-16-1149-2

R6. Ivan, Alexandra Maria. "Modern-Day Periodicals: Fan-Fiction And The Platforms Where They Are Hosted." *Reci Beograd*, vol. 15, no. 16, 2023, pp. 191–205, <https://doi.org/10.5937/reci2316191I>.

2. Teza/tezele de doctorat:

T1.
T2.

3. Brevete de invenție și alte titluri de proprietate intelectuală (dacă este cazul):

B1.
B2.

4. Cărți de specialitate și capitole în cărți de specialitate (cu referințe bibliografice complete):

C1.
C2.

5. Articole/studii in extenso în reviste de specialitate (cu referințe bibliografice complete):

A1. Ivan, Alexandra Maria. "The Strain of Language in China Miéville's Embassytown: between Multiculturalism, Oppression, and the Alien Society." *HyperCultura* 9 (2020): 1-11. <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=977738> ISSN: 2559 – 2025

¹ Se prezintă obligatoriu și în format PDF, obținut prin *conversie* a fișierului Word sau Excel, cu semnătura în clar, fără semnătura olografă (nu scanat).

- A2. Ivan, Alexandra Maria. "Sonmi~ 451 and the Image of the Subservient Asian Woman." Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English 1.XXI (2020): 68-76. (ISSN 2668-1803 https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Activitate%20stiintifica/Analele%20Facultatii%20de%20Litere/anale_1-2_2020.pdf)
- A3. Alexandra Maria Ivan. „Cultural Translation Of Imagined Futures: Cloud Atlas And The Discrepancies In The Romanian Translation”. Paper Journal Of Philology And Intercultural Communication, Military Technical Academy “Ferdinand I” Publishing House Bucharest, Romania, July 2022 58-68. https://jpic.mta.ro/assets/2022_JPIC_VI_2.pdf#page=59 ISSN: 2558-8478
- A4. Ivan, Alexandra Maria. "GENDER IDENTITY IN TRANSLATION: THE IMPOSSIBILITY OF TRANSPOSING NON-BINARY CHARACTERS INTO ROMANIAN." Forum for Contemporary Issues in Language and Literature. Vol. 4. 2023. <https://czasopisma.uph.edu.pl/contemporary/article/view/3378>. ISSN: 2391-9426
- A5. IVAN, Alexandra Maria. "STUDY IN INTERMEDIALITY IN JAN GUILLOU’S NOVEL ‘THE EVIL’ AND ITS MOVIE ADAPTATION, FOCUSING ON THE MAIN CHARACTER ERIK PONTI AND HIS RELATION TO THE OTHER CHARACTERS." *E FRUCTU ARBOR COGNOSCITUR* (2020): 100. ISBN 978-606-16-1149-2
- A6. Ivan, Alexandra Maria. “Modern-Day Periodicals: Fan-Fiction And The Platforms Where They Are Hosted.” *Reci Beograd*, vol. 15, no. 16, 2023, pp. 191–205, <https://doi.org/10.5937/reci2316191I>.

6. Publicații în extenso, apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate (cu referințe bibliografice complete):

P1.
P2.

7. Proiecte de cercetare/dezvoltare pe bază de contract/grant (director grant/membru în echipă):

G1.
G2.

8. Alte lucrări și contribuții științifice:

L1.
L2.

7. Traduceri de lucrări științifice:

TR1.
TR2.

Declar pe proprie răspundere că datele prezentate sunt în conformitate cu realitatea

Data _____ (IVAN Alexandra Maria)